

María Luisa Bombal, un estilo

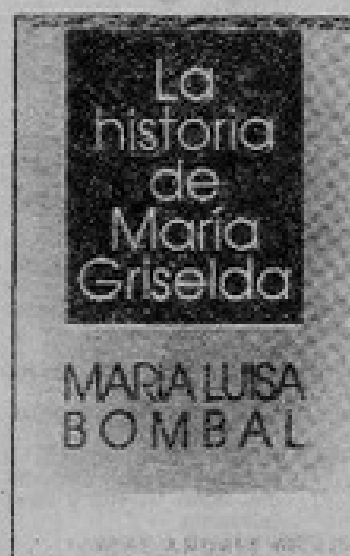
Mariano Aguirre

María Luisa Bombal, *La historia de María Griselda*, Santiago, Editorial Andrés Bello, 1994, 115 páginas. Prólogos de Sara Vial.

“¡Qué talento!”, fue la exclamación de Borges para referirse a María Luisa Bombal en una entrevista que le hice, hace veinte años, en Buenos Aires. Ese talento nunca fue reconocido por los diversos jurados -todos ahora en el olvido- que discernieron el Premio Nacional de Literatura. Una de las últimas oportunidades que tuvieron fue en 1977 cuando, por vez primera, apareció en forma de libro, publicado en Quiliza, *La historia de María Griselda*. Optaron por un filólogo, como recuerda Sara Vial en uno de sus informativos prólogos a esta edición.

Además de ese relato, el volumen lo integran cinco textos de diversa índole. Un cuento, *Trenzas*; una crónica -divagación la llama Bombal-, *Washington, ciudad de las ardillas*; un relato, *Cielo, mar y tierra*; un texto autobiográfico, *La maja y el ruiseñor*; y un comentario de cine, *Puerta cerrada*. Publicados originalmente en revistas -la mayoría en *Sir*, la espléndida publicación dirigida por Victoria Ocampo- por primera vez conviven en un solo libro. El hecho es importante, porque aunque aparecieron en épocas diferentes -entre 1934 y 1960- se reconoce una identidad, o para emplear un viejo concepto que habría que recuperar, un estilo. Es decir, una forma particular de asumir el lenguaje.

Escrito después de *La amantada*, el cuento *La historia de María Griselda* es un desprendimiento de esa



novela. Narra la visita de Ana María, 'la amantada', al fundo familiar de Mallico, preocupada por lo que allí acontece. Todo está alterado por la presencia de María Griselda, la mujer de su hijo Alberto, a quien no conoce. La belleza extraña y casi insoporrible de la muchacha, también perturba a los otros hijos de Ana María, Fred y Anita, y a sus prometidos, Silvia y Rodolfo. Pero, he ahí el misterio, nada ha hecho la joven de verdes ojos y largo cabello negro para producir tal conmoción. Al contrario, sólo vive en plena comunión con la naturaleza que pareciera también rendirse ante ella.

María Luisa Bombal va desplegando su narración en la frontera entre la realidad e irrealidad mediante un lenguaje expresivamente poético. A la alteración de los seres humanos opone la placidez agresiva de la naturaleza del sur. En el centro, como si no fuera de este mundo, está María Griselda, cuya belleza más que un atributo se va convirtiendo en una pesada carga, casi en una maldición, seguida por la soledad. Todos se enamoran de ella, pero como si fuese una

princesa de algún cuento de hadas -hay varios elementos que podrían reafirmar esta apreciación- mantiene una distancia inalcanzable. Por momentos Bombal se enmarina en un extremado lirismo -ese que bien y mal ha hecho a varias narradoras posteriores- y el telero se desequilibra. Pese a esto logra instalar la inquietud y crear una enrarecida atmósfera.

De los otros textos, notable es *La maja y el ruiseñor*, narración autobiográfica de la infancia y adolescencia viñamarina de la autora. Lo es por la potencia con que comunica esas experiencias y su admirable capacidad para reconstruir el espacio originario, irremediablemente perdido. Pero también lo es por la conciencia que tiene Bombal de que la literatura es forma. De ahí la eficacia de su estrategia narrativa -el relato es una entrevista imaginaria- que logra conmover, en el sentido justo del término, la sensibilidad del lector. Algo similar sucede con su 'divagación' acerca de las ardillas de Washington en que a la mirada nostálgica suma una visión crítica de los acontecimientos de este mundo.

Los otros tres textos, con mayor o menor despliegue, entregan esa peculiar escritura de María Luisa Bombal, su elaborado y preciso lenguaje. La importancia de este volumen es, entonces, evidente, no sólo por su valor intrínseco, que sin duda lo tiene, también porque previene la (re) lectura de sus textos mayores, *La última niebla* -una de las mejores novelas de la literatura chilena- y *La amantada*. Sí, Borges tenía razón, una vez más.

María Luisa Bombal, un estilo [artículo] Mariano Aguirre.

Libros y documentos

AUTORÍA

Aguirre, Mariano, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

María Luisa Bombal, un estilo [artículo] Mariano Aguirre. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile